



## OZON DLBS-1AV/27

<b>GB</b>	<b>HU</b>
<b>DE</b>	<b>RO/MD</b>
<b>FR</b>	<b>GR</b>
<b>ES</b>	<b>MK</b>
<b>IT</b>	<b>SI</b>
<b>DK</b>	<b>RS/HR</b>
<b>NL</b>	<b>BG</b>
<b>SE</b>	<b>RU/BY</b>
<b>FI</b>	<b>UA</b>
<b>NO</b>	<b>LT</b>
<b>PL</b>	<b>LV</b>
<b>CZ</b>	<b>EE</b>
<b>SK</b>	

werden, dass ein Kontakt mit den sich aufzeigenden Teilen des Produktes verhindert wird.

#### FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Im Produkt kann eine Energiesparlampe verwendet werden.

#### BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei ausgeschalteter Versorgung und nach Erkalten des Produkts durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsnetz versorgen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtquelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtsystems kommt. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungs-systems wird empfohlen.

#### ERKLÄRUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung, Frequenz.  
P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle.  
P3: Glühbirne / Kompakte Energiesparleuchte.  
P4: Lampensockel / Leuchte.  
P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.  
P6: Das Symbol zeigt an, dass das Produkt für die Verwendung aus normal brennbarem Material installiert und verwendet werden kann.  
P7: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.  
P8: Klasse I.

Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolation auch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an den man die Schutzleitung der stationären Versorgungsanlage anschließt.  
P9: Nur für die Verwendung im Innenbereich.  
P10: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

#### UMWELTSCHUTZ

Bitte achten Sie auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

#### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich.  
Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

#### EN

#### DESTINATION / APPLICATION

Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

#### INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Produit qui ne peut être en contact / borne de protection. Manque de raccordement du câble de protection entraîne le risque de commotion électrique. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent.

#### CHARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. On peut utiliser en ce produit les sources de lumière à basse consommation.

#### RECOMMENDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Faire l'entretien avec l'alimentation coupée une fois le produit refroidi. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas contacter les produits netoyants chimiques. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Assurer l'accès libre de l'air. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

#### REMARKS / INDICAZIONI E DEI SIMBOLI UTILISES

P1: Tensione nominale, frequenza.  
P2: Pissance massima della o source de lumière.  
P3: Lampe / Lampe fluorescente compacte à basse consommation.  
P4: Coulot / douille.  
P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).  
P6: Symbole signifie la possibilité de l'installation et de l'utilisation du produit dans/sur le sous-sol en matériel normalement combustible.  
P7: Protection contre les états solides dépassant 12mm.  
P8: 1ère classe.  
Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, les moyens de sécurité supplémentaires sous forme du circuit de protection supplémentaire à lequel il faut brancher le câble de protection.

P9: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.  
P10: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propriété et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets doit être effectuée conformément.

#### REMARKS / INDICAZIONI

La non observation des indications du présent état d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
P1: Rated voltage, frequency.  
P2: Maximum power of the light source.  
P3: Light bulb / energy efficient compact fluorescent lamp.  
P4: Base / holder.  
P5: Product meets the requirements of EU directives.  
P6: This symbol means that the product can be installed and operated in/on a surface made of materials which are normally flammable.  
P7: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.  
P8: Class I.

A product in which protection against electric shock is provided not only by means of basic insulation but also through additional safety measures, i.e. extra protective circuit to which protective conductor of the fixed feeding installation needs to be connected.

P9: Use only indoors.  
P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it is illuminating.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**  
Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

#### COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

#### DE

#### VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

#### MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme.

Das Nichtanschiessen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufzeigenden Teilen des Produktes verhindert wird.

#### EXPLICACION DE SIGNOS Y SÍMBOLOS UTILIZADOS

P1: Tensión nominal, frecuencia.  
P2: Potencia máxima de la fuente de luz.  
P3: Lámpara / Lámpara fluorescente compacto de bajo consumo de energía.  
P4: Tmango / portálamparas.  
P5: El producto cumple los requisitos de las Directivas de la Unión Europea (UE) aplicables.  
P6: El símbolo significa la posibilidad de instalar y usar el producto sobre una superficie del material que se quema normalmente.  
P7: Protección contra cuerpos sólidos superiores a 12mm.  
P8: Clase I.

El producto en el cual la protección contra la descarga eléctrica cumplen, aparte del aislamiento básico, los medios de protección adicionales, tales como un circuito adicional de protección, al cual se debe conectar el cable de protección de la instalación permanente de alimentación.  
P9: Usar sólo en el interior de locales/habitaciones.  
P10: El símbolo significa la distancia mínima que puede tener un portálamparas (su fuente de luz) desde el lugar y objetos que ilumina.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**  
Cuida la limpieza y el medio ambiente. Recomendamos la clasificación de desechos que quedan de empaquetamiento.

#### NOTAS / INDICACIONES

La observación de estas recomendaciones puede provocar, por ejemplo, un incendio, quemaduras, descargas eléctricas, lesiones físicas y otros daños materiales y/o no materiales. Informaciones adicionales sobre los productos de Kanlux se encuentran en la siguiente página web: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
Kanlux S.A. no es responsable de los efectos que se desprenden de la observación de recomendaciones de esta instrucción.

#### IT

#### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

#### ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. E' necessario adottare particolare cautela. Il prodotto possiede un contatto/morsetto di protezione. Il mancato collegamento del cavo di protezione genera il rischio di scosse elettriche. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. E' necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento.

#### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Nel prodotto è possibile inserire una sorgente luminosa a risparmio energetico.

#### RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

La manutenzione deve essere effettuata da una persona qualificata. Non coprire il raffreddamento del prodotto. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso di aria. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. Vedi illustrazioni. Prima dell'utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. E' necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento.

P1: Tensione nominale, frequenza.  
P2: Potenza massima della sorgente luminosa.  
P3: Lampadina / Lampada compatta a risparmio energetico.  
P4: Base / alloggiamento.  
P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).  
P6: Il simbolo indica la possibilità di installazione e utilizzo del prodotto su una base di materiale normalmente incombustibile.

P7: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.  
P8: Classe I.

Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con ulteriori misure di sicurezza sotto forma di circuito di protezione supplementare a cui deve essere collegato il conduttore di protezione dell'impianto elettrico fisso.  
P9: Utilizzare solo in ambienti interni.  
P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.  
**AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**  
Non attendendosi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
Kanlux S.A. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.

**DE**  
**BESTEMMELSE / ANVENDELSE**  
Produkt egner sig til brug i boliger og til almindeligt brug.  
**MONTAGE**  
Der tages forbehold for tekniske ændringer. Læs venligst vejledning før De begynder at montere. Montagen skal foretages af en autoriseret tekniker. Efter installationen skal produktet monteres og repareres. Ingen kemiske rengøringsmidle kan anvendes. Produktet bør udelukkende forsynes med nominel spænding eller indenfor angiven spændings-række. Anvend kun lyskilder som passer til produktet og som holder sig inden for den angivne, maksimale wattage. Lyskilde bliver varm. Produktet kan blive varmt ved højere temperatur. Produktet må ikke dækkes. Fluftadgang skal sikres. Alle ledninger og komponenter ved produktet bør placeres på en sådan måde, at de ikke må være i direkte kontakt med disse belysnings-systems dele, der bliver varme. Udskifning af lyskilden bør foretages efter produktet bliver køligt: se figurene. Produktet bør ikke anvendes under ugünstige betingelser som f. eks. støv, vand, fugtighed, vibrationer osv. Der anbefales kontrol af alle forbindelseer og elementer af belysnings-systemet.

#### FÖRKÄRLNING AV TECKEN OCH SYMBOLER

P1: Märkspänning, frekvens.  
P2: Ljuslamps maxeffekt.  
P3: Glödlampa / Lågenergislampa.  
P4: Skaf / sockel.  
P5: Produktet överensstämmer med kraven i Europeiska gemenskapens (EG) direktiv.

P6: Symbolen betyder att produkten kan monteras och användas i/på underlag av normalt brännbart material.  
P7: Produktet inte fast föremål större än 12 mm.  
P8: Klass I.

Produkten är utrustad med skydd mot elektriska stötar genom grundläggande isolering och extra säkerhetsåtgärder i form av en extra skyddskrets till vilken en extern skyddsjord ska anslutas.  
P9: Får bara användas inomhus.  
P10: Symbolen anger en minimal avstånd mellan armaturen (dess ljuskälla) och de objekt som ska belysas.

**MIJÖSKYDD**  
Ta hand om miljön. Vi rekommenderar källsortering av förpackningsavfall.  
**ANMÄRKNINGAR / ANVISNINGAR**  
Underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning kan leda till t.ex. brand, brännskador, elektriska stötar, kroppsskador samt andra vedligeholdelsesproblemer.  
Ytterligare information om Kanlux märkesvaror finns på: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux S.A. bär inget ansvar för konsekvenser av underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning.

**EN**  
**BESTEMMING / TOEPASSINGSGEBIED**  
Produkt bestemd voor woningen en algemene toepassingsgebied.  
**MONTAGE**  
Technische veranderingen gereserveerd. Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificerende persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Product heeft beschermings raakpunt. Geen aansluiting van beschermingskabel dreigt met verlamming door de stroom. Montage moet ook afbeelding wordt. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Aansluitingsleidingen moeten zo gelegd worden, dat ze niet in concaat komen met warm worden delen van het product.

**FUNCTIONAL EIGENSCHAFFEN**  
Product gebruiken in binnenruimen. In het product kan men energiezuinige lichtbronnen te gebruiken.  
**GEbruiksaanwijzing / KONSERVATIE**  
Onderhoudswerken maken bij uitgedane stroom en afgekoelde elementen. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Niet gebruiken chemische schoonmaakmiddelen. Product versterken allen met gevone stroom of wie opgegeven. In het product moeten lichtbronnen gebruikt werden met opgegevene in bedieningsboekje parametern. Lichtbron verwarmt zich tot hoge temperatuur. Product kan zich verwarmen tot verhoogde temperatuur. Product ne verdecken. Zorgen voor vrije luchtcirculatie. Alle leidingen en elementen samenwerkende met montuur moeten zo aangezet worden, dat ze niet in aanraking komen met warmwordende elementen van belichtings systeem. Visseling van lichtbron maken na afkoelen van product: kijk beeld. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

**VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN**  
P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.  
P2: Max. kracht van lichtbron.  
P3: Gloeilamp / Energiesparende compact TL-buis.  
P4: Hefst montuur.  
P5: Product voldoet aan de Europese normen (EU).  
P6: Symbool betekend mogelijkheid van montage en gebruik van het product in/op normaal ontvlambaar oppervlak.  
P7: Bescherming voor vaste lichame groeter dan 12mm.  
P8: Klas I.

Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, Aanvullende veiligheidsmaatregelen in form van aanvullende beschermings circuit tot welke moet aangesloten worden installatie van vaste stroomleiding.  
P9: Gebruiken alleen binnen.  
P10: Symbool beteket minimale afstand welke kan licht montuur (haar licht bron) van licht plaatsen en oekten.

**MILIEUBESCHERMING**  
Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakingsafvalscheiding.  
**LET OP / BUZÖNDERHEDEN**  
Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materiele schade. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

**ANDAMÁL / ANVÄNDNING**  
Produkt är avsedd för användning i bostäder och allmänna ändamål.  
**MONTERING**  
Med förbehåll för tekniska förändringar. Läs igenom bruksanvisningen före montering. Montering ska utföras av behörig person. Alla handlingar ska utföras med spänningen avstängd. Iaktta särskild försiktighet. Produkten är försedd med en jordpunkt. Underlättnhet att utföra anslutning till en extern skyddsjord medför risk för elektriska stötar. Monteringsinstruktioner.  
Kontrollera före första användning att den mekaniska infästningen och den elektriska anslutningen har utförts på ett korrekt sätt. Placera anslutningskablarna så att de inte kommer i direkt kontakt med de delar av produkten som blir varma under drift.

**FUNKTIONELLA SÄDRÅG**  
Produkten är avsedd för inomhusanvändning. Energieffektiva ljuskällor kan användas med produkt.  
**REKOMMENDATIONER FÖR DRIFT / UNDERHÅLL**  
Utför underhåll med matningen avstängd efter att produkten har svalnat. För rengöring använd endast mjuka och torra dukar. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Endast produkten endast med märkspänning eller spänning som hålls inom angivna ramar. Använd ljuskälla med parametrar som anges i bruksanvisningen. Ljuskällan får hög temperatur under drift. Produkten kan bli varm till en förhöjd temperatur. Täck inte över produkten. Särskärst god luftcirkulation. Alla ledningar och delar som fungerar tillsammans med armaturen bör placeras så, att de inte kommer i kontakt med de delar av belysningsssystemet som blir varma under drift. Utför byte av ljuskälla efter att produkten har svalnat: se illustrationer. Se till att produkten får ett korrekt sätt. Placera anslutningskablar så att de inte kommer i direkt kontakt med de delar av produkten som blir varma under drift.

**ANMÄRKNINGAR / ANVISNINGAR**  
Underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning kan leda till t.ex. brand, brännskador, elektriska stötar, kroppsskador samt andra vedligeholdelsesproblemer.  
Ytterligare information om Kanlux märkesvaror finns på: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux S.A. bär inget ansvar för konsekvenser av underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning.

**EN**  
**BESTEMMING / TOEPASSINGSGEBIED**  
Produkt bestemd voor woningen en algemene toepassingsgebied.  
**MONTAGE**  
Technische veranderingen gereserveerd. Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificerende persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Product heeft beschermings raakpunt. Geen aansluiting van beschermingskabel dreigt met verlamming door de stroom. Montage moet ook afbeelding wordt. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Aansluitingsleidingen moeten zo gelegd worden, dat ze niet in concaat komen met warm worden delen van het product.

**FUNCTIONAL EIGENSCHAFFEN**  
Product gebruiken in binnenruimen. In het product kan men energiezuinige lichtbronnen te gebruiken.  
**GEbruiksaanwijzing / KONSERVATIE**  
Onderhoudswerken maken bij uitgedane stroom en afgekoelde elementen. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Niet gebruiken chemische schoonmaakmiddelen. Product versterken allen met gevone stroom of wie opgegeven. In het product moeten lichtbronnen gebruikt werden met opgegevene in bedieningsboekje parametern. Lichtbron verwarmt zich tot hoge temperatuur. Product kan zich verwarmen tot verhoogde temperatuur. Product ne verdecken. Zorgen voor vrije luchtcirculatie. Alle leidingen en elementen samenwerkende met montuur moeten zo aangezet worden, dat ze niet in aanraking komen met warmwordende elementen van belichtings systeem. Visseling van lichtbron maken na afkoelen van product: kijk beeld. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

#### DE

#### BESTEMMING / TOEPASSINGSGEBIED

Produkt bestemd voor woningen en algemene toepassingsgebied.

#### MONTAGE

Technische veranderingen gereserveerd. Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificerende persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Product heeft beschermings raakpunt. Geen aansluiting van beschermingskabel dreigt met verlamming door de stroom. Montage moet ook afbeelding wordt. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Aansluitingsleidingen moeten zo gelegd worden, dat ze niet in concaat komen met warm worden delen van het product.

**FUNCTIONAL EIGENSCHAFFEN**  
Product gebruiken in binnenruimen. In het product kan men energiezuinige lichtbronnen te gebruiken.

**GEbruiksaanwijzing / KONSERVATIE**  
Onderhoudswerken maken bij uitgedane stroom en afgekoelde elementen. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Niet gebruiken chemische schoonmaakmiddelen. Product versterken allen met gevone stroom of wie opgegeven. In het product moeten lichtbronnen gebruikt werden met opgegevene in bedieningsboekje parametern. Lichtbron verwarmt zich tot hoge temperatuur. Product kan zich verwarmen tot verhoogde temperatuur. Product ne verdecken. Zorgen voor vrije luchtcirculatie. Alle leidingen en elementen samenwerkende met montuur moeten zo aangezet worden, dat ze niet in aanraking komen met warmwordende elementen van belichtings systeem. Visseling van lichtbron maken na afkoelen van product: kijk beeld. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

#### VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN

P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.  
P2: Max. kracht van lichtbron.  
P3: Gloeilamp / Energiesparende compact TL-buis.  
P4: Hefst montuur.  
P5: Product voldoet aan de Europese normen (EU).  
P6: Symbool betekend mogelijkheid van montage en gebruik van het product in/op normaal ontvlambaar oppervlak.  
P7: Bescherming voor vaste lichame groeter dan 12mm.  
P8: Klas I.

Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, Aanvullende veiligheidsmaatregelen in form van aanvullende beschermings circuit tot welke moet aangesloten worden installatie van vaste stroomleiding.  
P9: Gebruiken alleen binnen.  
P10: Symbool beteket minimale afstand welke kan licht montuur (haar licht bron) van licht plaatsen en oekten.

**MILIEUBESCHERMING**  
Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakingsafvalscheiding.  
**LET OP / BUZÖNDERHEDEN**  
Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materiele schade. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

**ANDAMÁL / ANVÄNDNING**  
Produkt är avsedd för användning i bostäder och allmänna ändamål.  
**MONTERING**  
Med förbehåll för tekniska förändringar. Läs igenom bruksanvisningen före montering. Montering ska utföras av behörig person. Alla handlingar ska utföras med spänningen avstängd. Iaktta särskild försiktighet. Produkten är försedd med en jordpunkt. Underlättnhet att utföra anslutning till en extern skyddsjord medför risk för elektriska stötar. Monteringsinstruktioner.  
Kontrollera före första användning att den mekaniska infästningen och den elektriska anslutningen har utförts på ett korrekt sätt. Placera anslutningskablarna så att de inte kommer i direkt kontakt med de delar av produkten som blir varma under drift.

**FUNKTIONELLA SÄDRÅG**  
Produkten är avsedd för inomhusanvändning. Energieffektiva ljuskällor kan användas med produkt.  
**REKOMMENDATIONER FÖR DRIFT / UNDERHÅLL**  
Utför underhåll med matningen avstängd efter att produkten har svalnat. För rengöring använd endast mjuka och torra dukar. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Endast produkten endast med märkspänning eller spänning som hålls inom angivna ramar. Använd ljuskälla med parametrar som anges i bruksanvisningen. Ljuskällan får hög temperatur under drift. Produkten kan bli varm till en förhöjd temperatur. Täck inte över produkten. Särskärst god luftcirkulation. Alla ledningar och delar som fungerar tillsammans med armaturen bör placeras så, att de inte kommer i kontakt med de delar av belysningsssystemet som blir varma under drift. Utför byte av ljuskälla efter att produkten har svalnat: se illustrationer. Se till att produkten får ett korrekt sätt. Placera anslutningskablar så att de inte kommer i direkt kontakt med de delar av produkten som blir varma under drift.

**ANMÄRKNINGAR / ANVISNINGAR**  
Underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning kan leda till t.ex. brand, brännskador, elektriska stötar, kroppsskador samt andra vedligeholdelsesproblemer.  
Ytterligare information om Kanlux märkesvaror finns på: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux S.A. bär inget ansvar för konsekvenser av underlättnhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning.

**EN**  
**BESTEMMING / TOEPASSINGSGEBIED**  
Produkt bestemd voor woningen en algemene toepassingsgebied.  
**MONTAGE**  
Technische veranderingen gereserveerd. Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificerende persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Product heeft beschermings raakpunt. Geen aansluiting van beschermingskabel dreigt met verlamming door de stroom. Montage moet ook afbeelding wordt. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Aansluitingsleidingen moeten zo gelegd worden, dat ze niet in concaat komen met warm worden delen van het product.

**FUNCTIONAL EIGENSCHAFFEN**  
Product gebruiken in binnenruimen. In het product kan men energiezuinige lichtbronnen te gebruiken.  
**GEbruiksaanwijzing / KONSERVATIE**  
Onderhoudswerken maken bij uitgedane stroom en afgekoelde elementen. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Niet gebruiken chemische schoonmaakmiddelen. Product versterken allen met gevone stroom of wie opgegeven. In het product moeten lichtbronnen gebruikt werden met opgegevene in bedieningsboekje parametern. Lichtbron verwarmt zich tot hoge temperatuur. Product kan zich verwarmen tot verhoogde temperatuur. Product ne verdecken. Zorgen voor vrije luchtcirculatie. Alle leidingen en elementen samenwerkende met montuur moeten zo aangezet worden, dat ze niet in aanraking komen met warmwordende elementen van belichtings systeem. Visseling van lichtbron maken na afkoelen van product: kijk beeld. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

**VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN**  
P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.  
P2: Max. kracht van lichtbron.  
P3: Gloeilamp / Energiesparende compact TL-buis.  
P4: Hefst montuur.  
P5: Product voldoet aan de Europese normen (EU).  
P6: Symbool betekend mogelijkheid van montage en gebruik van het product in/op normaal ontvlambaar oppervlak.  
P7: Bescherming voor vaste lichame groeter dan 12mm.  
P8: Klas I.

Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, Aanvullende veiligheidsmaatregelen in form van aanvullende beschermings circuit tot welke moet aangesloten worden installatie van vaste stroomleiding.  
P9: Gebruiken alleen binnen.  
P10: Symbool beteket minimale afstand welke kan licht montuur (haar licht bron) van licht plaatsen en oekten.

**MILIEUBESCHERMING**  
Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakingsafvalscheiding.  
**LET OP / BUZÖNDERHEDEN**  
Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materiele schade. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, evz. Kontrol van alle elementen van belichtings systeem is aanbevelen.

**ANDAMÁL / ANVÄNDNING**  
Produkt är avsedd för användning i bostäder och allmänna ändamål.  
**MONTERING**  
Med förbehåll för tekniska förändringar. Läs igenom bruksanvisningen före montering. Montering ska utföras av behörig person. Alla handlingar ska utföras med spänningen avstängd. Iaktta särskild försiktighet. Produkten är försedd med en jordpunkt. Underlättnhet att utföra anslutning till en extern skyddsjord medför risk för elektriska stötar. Monteringsinstruktioner.  
Kontrollera före första användning att den mekaniska infästningen och den elektriska anslutningen har utförts på ett korrekt sätt. Placera anslutningskablarna så att de inte kommer i direkt kontakt med de delar av produkten som blir varma under drift.

**FUNKTIONELLA SÄDRÅG**  
Produkten är avsedd för inomhusanvändning. Energieffektiva ljuskällor kan användas med produkt.  
**REKOMMENDATIONER FÖR DRIFT / UNDERHÅLL**  
Utför underhåll med matningen avstängd efter att produkten har svalnat. För rengöring använd endast mjuka och torra dukar. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Endast produkten endast med märkspänning eller spänning som hålls inom angivna ramar. Använd ljuskälla med parametrar som anges i bruksanvisningen. Ljuskällan får hög temperatur under drift. Produkten kan bli varm till en förhöjd temperatur. Täck inte över produkten. Särskärst god luftcirkulation



**KÖRNYEZETVEDELÉM**  
Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék újrahasznosítása.  
**TANÁCSOK / JAVASLATOK**  
A jelen útmutató figyelman kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat. További információ a Kanlux termékeiről a [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) weboldalon kapható. Kanlux S.A. nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelman kívül hagyásának az eredményeiről.

**RO/MD**  
**SCOPUL / FOLOSIREA**  
Produsul destinat pentru casele si de uz general.  
**MONTAJUL**  
Modificări tehnice rezervate. Înainte de a trece pentru instalarea cisteşte produsul în locul de instalare, trebuie să fie cu autorizaţie competentă. Orice acţiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenţia mare. Produsul continue contact / clemă de protecţie. Lipsa de conexiune conductorului de protecţie este pericol de şoc electric. Schematică montajului: a se vedea ilustraţii. Înainte de prima utilizare, asiguraţi-vă că o conexiune buna de montare mecanică si electrică. Conexiune prin cablu ar trebui să conducă în aşa fel încât să fie imposibil contactul cu răşină sau produsul.  
**CHARACTERISTIC FUNCTIONALE**  
Utilizaţi numai în interiorul. În produsul poate fi folosită sursele de lumină energy - eficientă.  
**RECOMANDARILE DE OPERARE / INTREINERE**  
Întreţinerea poate sa fie efectuată după deconectarea de la putere după produsul este răcit. Curăţa numai cu testături delicate si uscate. Nu folosiţi detergenţi chimice. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. În produsul trebuie fi utilizat sursa de lumină specificată în instrucţiunea. Sursa de lumină sa încălzească la temperaturi ridicate. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile indicate. A nu se acoperă produsul. Asiguraţi accesul liber de aer. Toate cablurile şi componente care cooperează cu soclu trebuie să fie plasate astfel încât să se evita contactul cu piese sistemului de iluminat care sa incalzesc. Schimbarea sursei de lumină poate fi efectuat după răcirea produsului: a se vedea ilustraţii. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condiţiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praf, apa, umiditate, vibraţii, etc. Se recomandă pentru a verifica corectitudinea toatorlor conexiunilor şi elementelor ale sistemului de iluminat.

**EXPLICAREA DE MARCI SI SIMBOLURILE UTILIZATE**  
P1: Tensiunea nominală, frecvenţă.  
P2: Puterea maximă sursei de lumină.  
P3: Becul / Energy - eficientă de fluorescenţă compactă.  
P4: Soclu / corpul.  
P5: Produs este conform cu directivele Uniunii Europene (UE).  
P6: Indică posibilitatea de instalare si de utilizare a produsului in / pe pe suprafaţă inflamabilă în mod normal.o.  
P7: Protecţia împotriva corpurilor solide mai mari de 12mm.  
P8: Klasa I.  
Produsul, în care protecţia împotriva şocurilor electrice inedeplinesc, în afară de izolaţia de bază, măsuri de securitate suplimentare sub formă de protecţie de protecţie, suplimentare care trebuie sa fie conectat cablu de protecţie instalată fixe de alimentare.  
P9: Utilizaţi numai în interiorul.  
P10: Indică distanţa minimă pe care poate are corpul de iluminat ( sursă e de lumină) de la lucrurile si obiectele de iluminat.  
**PROTECŢIE MEDIULUI**  
Ai grijă de curăţenia şi a mediului. Vă recomandăm segregarea de deşeurilor din ambalajele.  
**COMENTARI / SUGESTII**  
Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendii, arsuri, un şoc electric, leziuni fizice şi alte daune materiale şi nemateriale. Informaţii suplimentare despre produse de marcă Kanlux sunt disponibile la: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. nu este responsabil pentru orice consecinţele care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual.

**GR**  
**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ / ΧΡΗΣΗ**  
Προϊόν για εσωτερική και γενική χρήση.  
**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**  
Αποφύγετε βλάβιμα τεχνικών τροποποιήσεων. Πριν από τη συναρµολογήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Η συναρµολογήση πρέπει να πραγµατοποιηείε ένα εξουσιοδοτηµένο και εξειδικευµένο προσωπό. Όλες οι ενέργειες πρέπει να πραγµατοποιούνται µε τη δηµιουργία της φθοφοδίοας. Πρέπει να λαβεί τα µέτρα ειδικής προστασίας. Το προϊόν έχει προστατευτική επαφή/σφικτικήρα. Έλεψη σύνδεσης του προστατευτικού καλωδίου που προκαλεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Κατεύθυνση συνδέσεων στο όραση τάσεως. Για το προϊόν πρέπει να χρησιµοποιείτε τις πηγές φωτισµού µε τους παραµέτρους που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Πηγή φωτισµού θερµαίνεται έως την υψηλή θερµοκρασία. Το προϊόν µπορεί να ζεσταθεί έως τη µεγαλύτερη θερµοκρασία. Μην καλύπτετε το προϊόν. Εξασφαλίστε ελεύθερο εξερισµό. Όλα τα καλώδια και τα εξαρτήµατα που συναρµολογούνται µε το προϊόν πρέπει να είναι τοποθετηµένα έτσι ώστε να µην εγείρουν τα θερµά σώµατα που κυριαρχούν ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας π.χ. σκόνη, νερό, υγρασία, δυνήσεις κλπ. Προτείνεται έλεγχο ορθότητας όλων των συνδέσεων και των εξαρτηµάτων του συστήµατος φωτισµού.  
**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**  
P1: Ονοµαστική τάση, συχνότητα.  
P2: Μέγιστη ισχύς της πηγής φωτισµού.  
P3: Λαµπτήρας / Οικονοµικός λαµπτήρας φθορισµού συνεπνευµένων διαστάσεων.  
P4: Κάλυκα / πλαίσιο.  
P5: Το προϊόν πληρώνει τις απαιτήσεις των Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (UE).  
P6: Το σύµβολο σηµαίνει ότι το προϊόν µπορεί να συναρµολογηθεί και να χρησιµοποιηθεί µεσα/πάνω στην κανονικά ευφέλεκτ βάση.  
P7: Προστασία από στερέα σώµατα µεγαλύτερα από 12mm.  
P8: Ταξινόηση Ι.

Το προϊόν στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία παρέχεται βασική µόνοση και όλα τα προϊόντα µεσα προστασία σε υψηλή τάση προστασία στη µορφή προστατευτικού καλωδίου στο οποίο πρέπει να συνδεθεί καλώδιο προστασίας της µόνιµης φθοφοδίοας.  
P9: Μόνο για εσωτερική χρήση.  
P10: Το σύµβολο σηµαίνει ελάχιστη απόσταση που µπορεί να έχει πλαίσιο φωτισµού (της πηγής φωτισµού του) από του τόπους και τα αντικείµενα φωτισµού.  
**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**  
Προστατεύετε το φυσικό περιβάλλον. Προτείνουµε να διαχωρίζετε αποβλήτα αποσυσκευασίας.  
**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ / ΟΔΗΓΙΕΣ**  
Αφείλετα των κανονισµών της παρούσας οδηγίας µπορεί να προκαλέσει π.χ. πυρκαγιά, έγκαυσή, ηλεκτροπληξία, τραυµατισµό, υλικές και αυλικές ζημιές. Προσέχετε πληροφορίες για τα άλλα προϊόντα της µάρκας Kanlux είναι διαθέσιµα σε: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

H Kanlux S.A. Δε φέρει καμία ευθύνη για αποτελέσµατα πού προκύπτουν από αµελεία των κανονισµών της παρούσας οδηγίας.  
**UK**  
**НАМЕНА / УПОТРЕБА**  
Продукт наменет за станбена употреба и општа намена.  
**ФУНКЦИОНАЛНА ОСОБЕНА**  
Заштитено право за технички промени. Пред да пристапите кон монтажњето запознајте се со инструкцијата за инсталација. Монтањњето треба да се изврши од страна на лице, кое што поседува соодветните овластувања. Сите дејности треба да се одвиваат при извршување. Треба да се биде многу внимателен. Производот поседува контакт/стикос заштита. Недостаток на поврзување на заштитен проводник може да предизвика електричен удар. Цртеж за монтирање: погледни ги илустрациите. Пред првата употреба треба да бидеме сигурни во правилното механично зацврстување и во правилното електрично поврзување. Кабелите за

приклучување треба да се спроведат на таков начин, кој што оневозможува нивен контакт со ѕидовите на производот, којшто се нагреваат.  
**ФУНКЦИОНАЛНОСТ**  
Производот да се употребува во затворен простор. Во производот може да се употребат извори на светло, којшто штетат енергија.  
**ОПЕРАТИВНИ ПРЕПОРАКИ / КОНЗЕРВАЦИЈА**  
Одржувањето да се изведува при изключено напојување откако производот ќе се излади. Да се чисти исклучиво со деликатни и суви тканини. Да не се употребуваат хемиски материји за време на чистењето на производот. Производот да се напојува исклучиво со номинален напон или во опсег на дадените напони. Во производот треба да се користат извори на светлина со параметри наведени во инструкциите. Изворот на светлина се загрева до висока температури. Производот може да се загрева до големина температура. Производот да не се покрива. Да се обезбеди слободен пристап на волук и елементи на кабелите и елементи, којшто соработуваат со телото за осветување треба да бидат поставени на начин, кој што оневозможува нивен допир со деловите на системот на осветување, којшто се нагреваат. Замената на изворот на светлина се врши по ладење на производот: погледни ја илустрациите. Производот да не се употребува во место каде што преовладуваат неповолни услови во околината на пример: прашина, прав, вода, влага, вибрации и слично. Се препорачува контрола на исправноста на сите конекции и елементи на системот за осветување.  
**ОБЈАСНУВАЊА ЗА УПОТРЕБЕНИТЕ ОЗНАЧУВАЊА И СИМБОЛИ**  
P1: Номинален напор, фреквенција.  
P2: Максимална моќ на изворот на светлина.

P3: Сјајлика / компактна флуоресцентна светилка, која што штеди енергија.  
P4: Дршка / Тело.  
P5: Производот ги исполнува барањата на Директивите на Европската Унија (ЕУ).  
P6: Симболот укажува на можноста за инсталација и употреба на производот во/на површина од нормално запалив материјал.  
P7: Заштита од постојани тела поголеми од 12mm.  
P8: Класа I.  
Производ, при кој што, освен основната изолација заштита пред електричен удар исполнуваат и дополнителните безбедносни мерки во форма на дополнително заштитно електрично коло до кое што треба да се приклучи заштитен кабел од постојаната инсталација за напојување.  
P9: Да се употребува само во затворен простор.  
P10: Симболот ја укажува минималната далечина, која што може да ја има телото за осветлување (нејзиниот извор на светлина) од местото и објектите на осветување.  
**ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА**  
Грижи се за чистотата и животната средина. Се препорачува сегрегација на отпадот од амбалажата.  
**КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖИ**  
Непочитување на препораките на дадената инструкција може да доведе до на пример, настанување на пожар, изгореници, изгореници од електрична струја, физички повреди и други материјални и нематеријални штети. Дополнителни информации за продуктите на марката Kanlux се достапни на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. не сноси одговорност за последиците, којшто произлегуваат од непочитувањето на препораките на дадената инструкција.

**EN**  
**NAMEN / UPORABA**  
Proizvod namenjen stanovanjski in splošni uporabi.  
**MONTAŽA**  
Tehnične spremembe pridržane. Pred montažo preberite navodila za uporabo. Montirati sme samo oseba, ki ima primerne kvalifikacije. Montažo naredite pri izključenem napajanju. Bodite pri montaži pazljivi. Proizvod vsebuje stik/zasčitno spono. Brez vključitvi zaščitnega kabla, obstaja tveganje kratkih stikov. Shema montaže: glejte ilustracije. Pred prvo uporabo, se morate prepričati, da je montaža napajenja pravilno in je pravilno vključena v električno instalacijo. Priključite kabla morate instalirati in razmestiti, na takšen način, da se ne stikajo z deli, ki se hitro ogrejejo.  
**FUNKCIONALNI ZNAČAJI**  
Proizvod namenjen notranji uporabi. S proizvodom lahko uporabljate neopasne varčnimi izvirni svetlobe.  
**NAVODILA ZA RAVNANJE / VZDRŽEVANJE**  
Vzdrževanje izvršite samo pri izključenem napajanju in po ohladitvi proizvoda. Za čiščenje uporabljajte samo suhe in mehke tkanine. Ne smete uporabljati nobenih detergentov (zlasti kemikalij). Proizvod napajati samo z imenskim tokom ali z tokom z obsega danih napetosti. S proizvodom uporabljajte samo izvirne svetla o parametrim, ki so dani v navodilih za uporabo. Izvirni svetlobe se ogreva do visoke temperature. Proizvod se lahko ogreva do visokih temperatur. Ne smete zakrivati proizvoda. Proizvod mora imeti neposrede dostop k zraku. Vsi kabl i in elementi sodelujoči s svetilom morajo biti zainstalirani tako, da bi se ne dotikali s temi elementi svetila oz. osveteljenega sistema, ki se ogrejeva. Menjavo izvirne svetlobe naredite šele po ohladitvi proizvoda: glejte ilustracije. Proizvod ni namenjen za uporabo na prostoru, kjer so nekorisni pogoji, npr. prah, voda, vlaga, vibracije in dr. Priporočamo kontrolirati pravilno delovanje vseh spojev in elementov, ki sestavljajo osvetlilven sistem.  
**OBJASNITEV UPORABLJENIH OZNACITEV IN SIMBOLOV**  
P1: Nazivna napetost, frekvenca.  
P2: Maksimalna moč izvirne svetlobe.  
P3: Zarnica / Energetska varčna kompaktna fluorescentna sijalka.  
P4: Držalo / Plafon.  
P5: Proizvod je v skladu s pogoji direktive Evropske Unije (EU).  
P6: Ta simbol pomeni, da montaža in uporaba sta možna na/v normalno zapaljenem materialu.  
P7: Zашtita pred trdimi telesi o velikosti večji kot 12mm.  
P8: 1. razred.

Pomeni, da zaščito pred električnim šokom, razem osnovne izolacije, izpolnjuje dodatni varnostni ukrep, ki jo pomeni dodatna izolacijska točkogoda, do katerega je treba priključiti zaščitni kabel iz stalne parajalne opreme.  
P9: Proizvod namenjen samo notranji uporabi.  
P10: Označitev pomeni minimalno oddaljenost, ki jo mora imeti svetilo (izvir svetlobe) od prostorov in objektov, ki so s tem svetilom osvetljeni.  
**VARSTVO OKOLJA**  
Skrbite za naravno okolje in čistočo. Priporočamo segregacijo embalažnih odpadkov.  
**OPOMBE / POMOS**  
Neupoštevanje teh navodilih za uporabo, lahko povzroči ogroženje s požarom, elektrošokom, telesno poškodbo ter drugimi materialnimi in nematerialnimi poškodbami. Dodatne informacije o proizvodih podjetja Kanlux S.A. ni odgovoren za poškodbe, ki so povzročene zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

**ES/MD**  
**NAMENA / UPOTREBA**  
Proizvod namenjen opremanju stanova i za opštu primenu.  
**MONTAŽA**  
Zadržano pravo na tehničke izmene. Pre početka montaže pročitaјte uputstvo. Montažu po mogućnosti mora da vrši stručno lice. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja. Sačuvajte posebnu opreznost. Proizvod opremijem sučeljem/zashtitnom stezaljkom. Kod montaže bez zashtitnog kabla postoji rizik od strujnog udara. Sema montaže: gledajte sliku. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Prikljućeni kablovi morate da postavite na takav način da bi se onemogućilo njihov dodir sa elementima rasvetnog sistema koji podležu toplotnom dejstvu.  
**FUNKCIONALNE OSOBINE**  
Proizvod koristi se unutra. U proizvodu mogu da se koriste štedni izvori svetla.  
**PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA**  
Konzervaciju obavljajte nakon isključenja napona i kada se proizvod ohladi. Za čišćenje koristite isključivo suve, meke tkanine. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje. Proizvod može se napajati isključivo nominalnim naponom ili naponom u datom opsegu napona. U proizvod kod instalacije izvori svetla čiji su parametri dati u uputstvu. Izvor svetla se zagreva do visoke temperature. Proizvod može se zagrevati do povećane temperature. Ne pokrivajte proizvod. Obezbedite slobodan pristup vazduhu. Sve provodnike i druge elemente kućista postavite na takav način da se onemogućio njihov dodir sa elementima rasvetnog sistema koji podležu toplotnom dejstvu. Zameni izvora svetla vršite kada se proizvod ohladi: gledajte sliku. Ne koristite proizvod u mestu sa nekorisnim uslovima okoline npr. prašina, prašina, voda, vlaga, vibracije i sl. Preporučujemo kontrolu termičke zaštite svih priključka i elemenata rasvetnog sistema.  
**OBJASNENJA ZNAČENJA ISKORIŠĆENIH OZNAKA I SIMBOLA**  
P1: Nazivni napon struje, frekvencija.  
P2: Maksimalna snaga izvora svetla.

P3: Sijalica /Štedna kompaktna fluorescentna sijalka.  
P4: Grlo.  
P5: Proizvod u skladu sa zahtevima Direktiva Evropske Unije (EU).  
P6: Simbol označava mogućnost montaže i korišćenja proizvoda u/na podlogu od normalno zapaljivih materijala.  
P7: Zaštita od ulaska čvrstih tela većih od 12mm.  
P8: Klasa I.  
Proizvod zaštićen od udara električne struje, osim osnovne izolacije, dodatnim merama bezbednosti u obliku dodatnog zaštitnog strujnog kola u koje treba priključiti zaštitni kabl stalne instalacije napajanja.  
P9: Za korišćenje samo u zatvorenom prostoru.  
P10: Simbol označava minimalnu udaljenost kućista svetiljke (njenoг izvora svetla) od mesta i objekata koje osvetljava.  
**ZASTITA ŽIVOTNE SREDINE**  
Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaja.  
**PRIMEČANJE / UKAZANJE**  
Nepriдрžavanje toga uputstva može dovesti do požara, orekotine, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete. Dodatne informacije o proizvodima Kanlux potražite na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja nastane zbog nepriдрžavanja ovog uputstva.

**BE**  
**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ**  
Продукт предназначен за битови нужди и общо предназначение.  
**МОНТАЖ**  
Технически промени запазени. Преди монтаж да се прочетете инструкцията. Монтажа следва да се извърши от лице, притежаващо съответни разпорежения. Всяка действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се предприемат специални грижи. Продукта притежава защитен контакт/клема. От липса на включен защитен кабел може да се получи токов удар. Схема на монтаж: виж илустрации. Преди първа употреба уверете се, че механичниот монтаж и електрическата връзка са правилни. Кабели за връзка трябва да се evita contactul cu piese sistemului de iluminat care sa incalzesc. Schimbarea sursei de lumină poate fi efectuată după răcirea produsului: a se vedea ilustrații. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condițiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praf, apa, umiditate, vibrații, etc. Se recomandă pentru a verifica corectitudinea toatorlor conexiunilor și elementelor ale sistemului de iluminat.

Удари, да се употребува само во затворен простор.  
P10: Симболот ја укажува минималната далечина, која што може да ја има телото за осветлување (нејзиниот извор на светлина) од местото и објектите на осветување.  
**ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА**  
Грижи се за чистотата и животната средина. Се препорачува сегрегација на отпадот од амбалажата.  
**КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖИ**  
Непочитување на препораките на дадената инструкција може да доведе до на пример, настанување на пожар, изгореници, изгореници од електрична струја, физички повреди и други материјални и нематеријални штети. Дополнителни информации за продуктите на марката Kanlux се достапни на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. не сноси одговорност за последиците, којшто произлегуваат од непочитувањето на препораките на дадената инструкција.  
**UK**  
**НАМЕН / UPORABA**  
Proizvod namenjen stanovanjski in splošni uporabi.  
**MONTAŽA**  
Tehnične spremembe pridržane. Pred montažo preberite navodila za uporabo. Montirati sme samo oseba, ki ima primerne kvalifikacije. Montažo naredite pri izključenem napajanju. Bodite pri montaži pazljivi. Proizvod vsebuje stik/zasčitno spono. Brez vključitvi zaščitnega kabla, obstaja tveganje kratkih stikov. Shema montaže: glejte ilustracije. Pred prvo uporabo, se morate prepričati, da je montaža napajenja pravilno in je pravilno vključena v električno instalacijo. Priključite kabla morate instalirati in razmestiti, na takšen način, da se ne stikajo z deli, ki se hitro ogrejejo.  
**FUNKCIONALNI ZNAČAJI**  
Proizvod namenjen notranji uporabi. S proizvodom lahko uporabljate neopasne varčnimi izvirni svetlobe.  
**NAVODILA ZA RAVNANJE / VZDRŽEVANJE**  
Vzdrževanje izvršite samo pri izključenem napajanju in po ohladitvi proizvoda. Za čiščenje uporabljajte samo suhe in mehke tkanine. Ne smete uporabljati nobenih detergentov (zlasti kemikalij). Proizvod napajati samo z imenskim tokom ali z tokom z obsega danih napetosti. S proizvodom uporabljajte samo izvirne svetla o parametrim, ki so dani v navodilih za uporabo. Izvirni svetlobe se ogreva do visoke temperature. Proizvod se lahko ogreva do visokih temperatur. Ne smete zakrivati proizvoda. Proizvod mora imeti neposrede dostop k zraku. Vsi kabl i in elementi sodelujoči s svetilom morajo biti zainstalirani tako, da bi se ne dotikali s temi elementi svetila oz. osveteljenega sistema, ki se ogrejeva. Menjavo izvirne svetlobe naredite šele po ohladitvi proizvoda: glejte ilustracije. Proizvod ni namenjen za uporabo na prostoru, kjer so nekorisni pogoji, npr. prah, voda, vlaga, vibracije in dr. Priporočamo kontrolirati pravilno delovanje vseh spojev in elementov, ki sestavljajo osvetlilven sistem.  
**OBJASNITEV UPORABLJENIH OZNACITEV IN SIMBOLOV**  
P1: Nazivna napetost, frekvenca.  
P2: Maksimalna moč izvirne svetlobe.  
P3: Zarnica / Energetska varčna kompaktna fluorescentna sijalka.  
P4: Držalo / Plafon.  
P5: Proizvod je v skladu s pogoji direktive Evropske Unije (EU).  
P6: Ta simbol pomeni, da montaža in uporaba sta možna na/v normalno zapaljenem materialu.  
P7: Zашtita срещу твърди тела големи над 12mm.  
P8: Klasa I.

Продукт, в който за защита срещу токов удар, освен основната изолация, отговарят допълнителни мерки за сигурност под форма на допълнителна защитна схема, към която трябва да се включи заштитен проводник на постоянна захранваща инсталация.  
P9: Използвайте само вътре в помещениата.  
P10: Символът означава минималното разстояние на осветителното тяло от обектите източници на светлина) от места и осветявани предмети.  
**ОПАЗБАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**  
Пази чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.  
**КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ**  
Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе до пожар, изгореници, изгореници, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция.

**RU/ВУ**  
**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ**  
Изделие предназначено для жилищно-бытового и общего употребления.  
**УСТАНОВКА**  
Технические изменения засекречены. Прежде, чем приступить к установке, следует ознакомиться с инструкцией. Изделие должно замонтировать лицо с соответствующими правами. Всеchnые действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. К изделию прилагается смычка/защитный щит. Отсутствие соединения защитного провода угрожает поражением электричеством. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым использованием изделие следует проверить механическое крепление и электрическое соединение. Присоединительные провода следует провести таким образом, чтобы сделать невозможным их соприкосновение с нагревающимися частями изделия.  
**ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**  
Изделие предназначено для помещений. В изделии нельзя применять энергозкономные источники света.  
**СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИЯ**  
Уход за изделием при выключенном питании, только после того, как изделие остынет. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химических чистящих средств. Изделие питается исключительно знаменательным напряжением или указанным напряжением. Использовать источник света с указанным в инструкции параметрами. Источник света нагревается до высокой температуры. Изделие может нагреваться до повышенной температуры. Не закрывать изделие. Обеспечить свободный доступ воздуха. Все провода и взаимодействующие со светильником элементы следует размещать таким образом, чтобы не допустить столкновения с нагревающимися частями системы освещения. Источник света можно заменить только после того, как изделие остынет: смотреть иллюстрацию. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации и т.д. Рекомендуется контролировать исправности всех соединений и элементов системы освещения.

**ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ**  
P1: Напряжение номинальное, частота.  
P2: Максимальная мощность источника света.  
P3: Лампочка / Энергоэкономная компактная люминесцентная лампа.  
P4: Цоколь / патрон.  
P5: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).  
P6: Символ обозначает возможность установки и использования изделия в/на основании из обычного сгораемого материала.  
P7: Защита от проникновения предметов величиной более 12мм.  
P8: I класс.  
В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняют также дополнительные средства безопасности, в качестве дополнительных защитных щитов, к которой можно присоединить защитную цепь основного питаельного устройства.  
P9: Применять только внутри помещений.  
P10: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.  
**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**  
Заборавайтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отходов.  
**ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ**  
Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная

информация о всех товарах марки Kanlux доступна на сайте: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции.

**UK**  
**ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**  
Продукт призначений для застосування у житлових приміщеннях і загальному призначення.  
**МОНТАЖ**  
Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконувати особаю з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Необхідно бути особливо обережним. Виріб має контакт / затискач заземлення. Якщо не підключити провід заземлення - існує небезпека ураження електричним струмом. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанні необхідно перевірити, чи механічний монтаж і електричне підключення здійснено правильно. З'єднувальні проводи необхідно прокладати таким чином, щоб запобігти контакту з елементами виробу, що нагріваються.  
**ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
Виріб використовується всередині приміщень. У виробі можна застосовувати енергозберігаючі світлові джерела.  
**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**  
Технічні роботи проводити при відключеному живленні і після того як виріб вистигне. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чищення. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У виробі використовуються джерела освітлення з вказаними у інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Виріб може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Забезпечити доступ повітря. Всі проводи і елементи з'єднані зі світильником необхідно розташовувати так, щоб уникнути контакти з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб забороняється використовувати в місцях із шкідливими умовами, нап, пил, бруд, вода, волога, вібрації тощо. Рекомендуються провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**  
P1: Номинальна напруга, частота.  
P2: Максимальна потужність джерела світла.  
P3: Лампа розжарювання / Енергоощадна компактна люмінесцентна лампа.  
P4: Цоколь / патрон.  
P5: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).  
P6: Символ означає, що виріб можна встановлювати та експлуатувати на поверхні з нормальними параметрами займання.  
P7: Застик від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12mm.  
P8: Клас I.  
Виріб, у якому засобом захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, є додаткове захисне коло, що підключається до заземлення мережі живлення.  
P9: Використовується лише всередині приміщень.  
P10: Символ означає мінімальну відстань між світильником (його джерело світла) від об'єктів освітлення.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**  
Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендуються розділяти відходи.  
**ЗАВАНЖЕННЯ / ВКАЗИВАННЯ**  
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, наприклад, пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції.

**LT**  
**PASKIRTIS / TAIKYMAS**  
Gaminys skirtas varoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.  
**MONTAVIMAS**  
Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš atliekant montuotui surašyti techniniai reikalavimai. Montuoti turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalinimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinas ypatingas atsargumas. Gaminys turi kontuoti apsauginį gnybtą. Nepriėjusius apsauginio laido, kyla elektros smūgio pavojus. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechaniskai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Prieš įjungdami laidai turi būti išsivedžioti tokiu būdu, kad smetų galimas jų susilietimas su šalia esančiais gaminio dalimis.  
**UNKCIONALAS BRUOJAZ**  
Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje. Gaminįje gali būti taikomi energiją taupantys šviesos šaltiniai.  
**EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**  
Konservavimui darbus reikia vykdyti atjungus maitinimą ir gaminįui surašyti techninius reikalavimus. Montuoti turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalinimus. Nevartoti cheminį valymų priemonių. Gaminį reikia maitinti tik nominalia įtampa arba įtampomis nurodytame diapazone. Gaminįui reikia taikyti šviesos šaltinius, kurių parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Šviesos šaltinis sušyla iki aukštos temperatūros. Gaminys gali įšilti iki padidintos temperatūros. Neusdengti gaminio apdangalais. Užtikrinti laisvą oro pritekėjimą. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujantys su šviesutuvu reikia įtaisyti tokiu būdu, kad jie nesidurtų su šalia esančiais gaminio dalimis.  
**SVIESOS ŠALTINĮ KEITIMĄ GALIMA ATLIKI GAMINIUI ATAUSUS: ŽIŪRĖTI ILIUSTRACIJAS.** Gaminio nevartoti vietose kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, drėgmė, vibracijos ir pan. Rekomenduojama patikrinti visų sujungimų ir apsvietimo sistemos elementų tinkamumą.  
**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLŲ AIŠKINIMAS**  
P1: Įtampa nominali, dažnis.  
P2: Maksimali šviesos šaltinio galia.  
P3: Kalitrinė lemputė / Kompaktinė energiją taupanti liuminescencinė lemputė.  
P4: Galvutė / patronas.  
P5: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.  
P6: Simbolis reiškia, kad gaminys gali būti instaliuojamas ir naudojamas ant normaliai degios medžiagos pagrindo.  
P7: Apsauga nuo kietų kūnų didesniu negu 12mm.  
P8: I klasė.  
Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinis izoliacijos, papildomas apsaugos priemonės, t.y. apsaugine grandine, prie kurios turi būti prijungtas pastovios maitinimo įrangos apsauginis elementas.

P9: Vartoti tik patalpų viduje.  
P10: Simbolis reiškia minimalų atstumą kokį gali turėti šviestuvas (jo šviesos šaltinis) nuo apsviečiamų vietų ir objektų.  
**APLINKOSAUGA**  
Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregaciją.  
**PASTABOS / NURODYMAI**  
Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgi, fizinis pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalias. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminijų tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. nenės atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymų.

**UK**  
**IZMANTOJIMAS / LIETOŠANA**  
Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējam izmantojumam.  
**MONTĀŽA**  
Atļauts veikt tehniskās izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžā jāveic personai kas ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt ipaši piesardzīgam. Izstrādājumam ir drošības kontakts/spaile. Ja drošības vads nav pieslēgts parādās elektrošoka risks. Montāžas shēma: skaties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbaucina, vai ir piemērotas mehāniskās savienības drošības, izstrādājuma drošības iekārtas vadi jāsakārto tāja veidā, lai tie neienāktu saskārē ar izstrādājuma iesildītām daļām.  
**FUNKCIONALĀS ĪPAŠĪBAS**